

# Pro

## Chapter 10

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כָּבִיל	וּבֵן	אָב	יִשְׂמַח-	חָכֵם	בֵּן	פ	שְׁלֹמֹה	מִשְׁלֵי	1
yang-bebal	tetapi-anak	ayah	menyukakan-	yang-bijak	Anak	P	Salomo	Amsal-amsal	
<a href="#">H3684</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H2450</a>			<a href="#">H8010</a>	<a href="#">H4912</a>	
							אִמּוֹ:	תּוֹנָת	
							ibunya	kesedihan	
							<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H8424</a>	

Amsal-amsal Salomo. Anak yang bijak mendatangkan sukacita kepada ayahnya, tetapi anak yang bebal adalah kedukaan bagi ibunya.

מִמּוֹת:	תִּצִיל	וְצִדְקָה	רָשָׁע	אוֹצְרוֹת	יִוְעִילוּ	לֹא-	2
dari-kematian	menyelamatkan	tetapi-kebenaran	kejahatan	harta-harta	berguna	Tidak-	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H7562</a>	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H3808</a>	

Harta benda yang diperoleh dengan kefasikan tidak berguna, tetapi kebenaran menyelamatkan orang dari maut.

וְתַנָּה	צָדִיק	נַפְשׁ	יְהוָה	יִרְעִיב	לֹא-	3
tetapi-keinginan	orang-benar	jiwa	TUHAN	TUHAN-membiarkan-kelaparan	Tidak-	
<a href="#">H1942</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7456</a>	<a href="#">H3808</a>	
				יְהַרְף:	רָשָׁעִים	
				Dia-menolak	orang-orang-jahat	
				<a href="#">H1920</a>	<a href="#">H7563</a>	

TUHAN tidak membiarkan orang benar menderita kelaparan, tetapi keinginan orang fasik ditolak-Nya.

חֲרוּצִים	וְיָד	רַמְיָה	כַּף-	עֹשֶׂה	רָאשׁ	4
orang-orang-rajin	tetapi-tangan	yang-malas	dengan-tangan-	yang-bekerja	Miskin	
	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H3709</a>		<a href="#">H7326</a>	
					תַּעֲשִׂיר:	
					memperkaya	
					<a href="#">H6238</a>	

Tangan yang lamban membuat miskin, tetapi tangan orang rajin menjadikan kaya.

נֹרְדִים	מִשְׁכִּיל	בֵּן	בְּקִיץ	אָגַד	5
yang-tertidur	yang-bijaksana	adalah-anak	di-musim-panas	Yang-mengumpulkan	
<a href="#">H7290</a>			<a href="#">H7019</a>	<a href="#">H0103</a>	
			מְבִישׁ:	בְּקָצִיר	
			yang-memalukan	adalah-anak	di-waktu-panen
			<a href="#">H0954</a>		

Siapa mengumpulkan pada musim panas, ia berakal budi; siapa tidur pada waktu panen membuat malu.

יִכְסֶה	רָשָׁעִים	וּפִי	צָדִיק	לְרֹאשׁ	בְּרָכוֹת	6
menyembunyikan	orang-orang-jahat	tetapi-mulut	orang-benar	di-atas-kepala	Berkat-berkat	
<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H6662</a>		<a href="#">H1293</a>	
					חִמְס:	
					kekerasan	
					<a href="#">H2555</a>	

Berkat ada di atas kepala orang benar, tetapi mulut orang fasik menyembunyikan kelaliman.

זָכַר	צָדִיק	לְבָרָכָה	וְשֵׁם	רָשָׁעִים	יִרְקָב:	7
Kenangan	orang-benar	menjadi-berkat	tetapi-nama	orang-orang-jahat	membusuk	
<a href="#">H2143</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H7537</a>	

Kenangan kepada orang benar mendatangkan berkat, tetapi nama orang fasik menjadi busuk.

חָכֵם-	לֵב	יָקַח	מִצְוֹת	וְאִוִּיל	שְׂפָתַיִם	יִלְבֹּט:	8
Orang-bijak-	hati	menerima	perintah-perintah	tetapi-orang-bodoh	bibir	akan-jatuh	
<a href="#">H2450</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0191</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H3832</a>	

Siapa bijak hati, memperhatikan perintah-perintah, tetapi siapa bodoh bicaranya, akan jatuh.

הוֹלֵךְ	בְּתוֹם	יֵלֵךְ	בְּטָח	וּמַעֲקֹשׁ	9
Yang-berjalan	dalam-ketulusan	berjalan	dengan-aman	tetapi-yang-menyelewengkan	
<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H8537</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0983</a>	<a href="#">H6140</a>	
	יִדְרֹעַ:	אֶדְרֵכֹיוֹ			
	akan-diketahui	jalan-jalannya			
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1870</a>			

Siapa bersih kelakuannya, aman jalannya, tetapi siapa berliku-liku jalannya, akan diketahui.

קָרַץ	עֵינַיִם	יִתֵּן	עֲצָבָה	וְאִוִּיל	שְׂפָתַיִם	יִלְבֹּט:	10
Yang-mengedipkan	mata	menyebabkan	kesedihan	dan-orang-bodoh	bibir	akan-jatuh	
<a href="#">H7169</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6094</a>	<a href="#">H0191</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H3832</a>	

Siapa mengedipkan mata, menyebabkan kesusahan, siapa bodoh bicaranya, akan jatuh.

מְקוֹר	חַיִּים	פִּי	צָדִיק	וּפִי	רָשָׁעִים	יִכְסֶה	11
Sumber	kehidupan	mulut	orang-benar	tetapi-mulut	orang-orang-jahat	menyembunyikan	
<a href="#">H4726</a>		<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H3680</a>	
	חֲמָס:	kekerasan					
	<a href="#">H2555</a>						

Mulut orang benar adalah sumber kehidupan, tetapi mulut orang fasik menyembunyikan kelaliman.

שְׂנְאָה	תְּעוּרָר	מִדְּגִים	וְעַל	כָּל-	פְּשָׁעִים	תִּכְסֶה	אֶהְבֶּה:	12
Kebencian	membangkitkan	perselisihan	tetapi-atas	semua-	pelanggaran	menutupi	kasih	
<a href="#">H8135</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H4090</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H0160</a>	

Kebencian menimbulkan pertengkaran, tetapi kasih menutupi segala pelanggaran.

בְּשִׁפְתָי	גְבוּן	תִּמְצָא	חֲכָמָה	אִשְׁבֵּט	לְגוֹ	13
Di-bibir	orang-yang-berpengertian	ditemukan	hikmat	tetapi-tongkat	untuk-punggung	
<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H7626</a>		
	חֶסֶד-	לֵב:				
	yang-tidak-memiliki-	akal-budi				
	<a href="#">H2638</a>					

Di bibir orang berpengertian terdapat hikmat, tetapi pentung tersedia bagi punggung orang yang tidak berakal budi.

מְחִתָּה	אָוִיל	וּפִי-	דַּעַת	יִצְפְּנוּ-	חֲכָמִים	14
kebinasaan	orang-bodoh	tetapi-mulut-	pengetahuan	menyimpan-	Orang-orang-bijak	
<a href="#">H4288</a>	<a href="#">H0191</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H6845</a>	<a href="#">H2450</a>	

קִרְבָּה:  
yang-dekat  
[H7138](#)

Orang bijak menyimpan pengetahuan, tetapi mulut orang bodoh adalah kebinasaan yang mengancam.

דָּלִים	מְחִתָּת	עֵזוֹ	קָרִית	עָשִׂיר	הוֹן	15
orang-orang-miskin	kebinasaan	bentengnya	adalah-kota	orang-kaya	Harta	
<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H4288</a>	<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H7151</a>	<a href="#">H6223</a>	<a href="#">H1952</a>	

רִישָׁם:  
kemiskinan-mereka

Kota yang kuat bagi orang kaya ialah hartanya, tetapi yang menjadi kebinasaan bagi orang melarat ialah kemiskinan.

לְחַטָּאת:	רָשָׁע	תְּבוּאָת	לְחַיִּים	צְדִיק	פְּעֻלָּת	16
untuk-dosa	orang-jahat	hasil	untuk-kehidupan	orang-benar	Upah	
	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H8393</a>		<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H6468</a>	

Upah pekerjaan orang benar membawa kepada kehidupan, penghasilan orang fasik membawa kepada dosa.

תּוֹכַחַת	וְעוֹזֵב	מוֹסֵר	שׁוֹמֵר	לְחַיִּים	אֶרֶץ	17
teguran	tetapi-yang-meninggalkan	ajaran	yang-memelihara	menuju-kehidupan	Jalan	
		<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H8104</a>		<a href="#">H0734</a>	

מִתְעַה:  
tersesat  
[H8582](#)

Siapa mengindahkan didikan, menuju jalan kehidupan, tetapi siapa mengabaikan teguran, tersesat.

הוּא	דָּבָה	וּמוֹצֵא	שָׁקֵר	שִׁפְתָיו	שִׁנְאָה	מִכְסֵה	18
dia	fitnah	dan-yang-menyebarkan	dusta	bibir-	kebencian	Yang-menyembunyikan	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1681</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H8135</a>	<a href="#">H3680</a>	

כֶּסֶל:  
orang-bebal  
[H3684](#)

Siapa menyembunyikan kebencian, dusta bibirnya; siapa mengumpat adalah orang bebal.

שִׁפְתָיו	וְחָשָׁה	פָּשַׁע	יִחְדַּל-	לֹא	דְבָרִים	בְּרַב	19
bibirnya	tetapi-yang-menahan	pelanggaran	berhenti-	tidak	perkataan	Dalam-banyaknya	
<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H2820</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H2308</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7230</a>	

מִשְׁכִּיל:  
bijaksana

Di dalam banyak bicara pasti ada pelanggaran, tetapi siapa yang menahan bibirnya, berakal budi.

כְּמַעֲט:	רָשָׁעִים	לֵב	צְדִיק	לְשׁוֹן	גְּבָחָר	כֶּסֶף	20
sedikit-nilainya	orang-orang-jahat	hati	orang-benar	lidah	pilihan	Perak	
<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H7563</a>		<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3701</a>	

Lidah orang benar seperti perak pilihan, tetapi pikiran orang fasik sedikit nilainya.

אֲוִילִים רַבִּים יִרְעוּ צְדִיק שִׁפְתָי 21  
 tetapi-orang-orang-bodoh orang-banyak memberi-makan orang-benar Bibir  
[H0191](#) [H6662](#) [H8193](#)

יָמוּתוּ: לֵב בְּחֶסֶד-  
 mereka-mati akal-budi karena-tidak-memiliki-  
[H4191](#) [H2638](#)

Bibir orang benar menggembalakan banyak orang, tetapi orang bodoh mati karena kurang akal budi.

עִמָּה: עֵצֶב יוֹסֵף וְלֹא- תַעֲשִׂיר הִיא יְהוָה בְּרִכַּת 22  
 bersamanya kesusahan Dia-menambahkan dan-tidak- memperkaya itu TUHAN Berkat  
[H3254](#) [H3808](#) [H6238](#) [H1931](#) [H3068](#) [H1293](#)

Berkat TUHANlah yang menjadikan kaya, susah payah tidak akan menambahinya.

לְאִישׁ וְחִכְמָה זְמָה עֲשׂוֹת לְכֶסֶל כְּשִׁחּוֹק 23  
 bagi-orang tetapi-hikmat rencana-jahat melakukan bagi-orang-bebal Seperti-permainan  
[H0376](#) [H2451](#) [H2154](#) [H3684](#) [H7814](#)

תְּבוּנָה:  
 yang-berpengertian  
[H8394](#)

Berlaku cemar adalah kegemaran orang bebal, sebagaimana melakukan hikmat bagi orang yang pandai.

צְדִיקִים וְתַאֲוָה תְּבוּאָנוּ הִיא רָשָׁע מְנוּרַת 24  
 orang-orang-benar tetapi-keinginan akan-menimpanya itu orang-jahat Ketakutan  
[H6662](#) [H8378](#) [H0935](#) [H1931](#) [H7563](#) [H4034](#)

יָתֵן:  
 akan-diberikan  
[H5414](#)

Apa yang menggentarkan orang fasik, itulah yang akan menimpa dia, tetapi keinginan orang benar akan diluluskan.

עוֹלָם: יְסוּד יְצַדִּיק רָשָׁע וְאֵין סוּפָה כַּעֲבוּר 25  
 kekal dasar tetapi-orang-benar orang-jahat maka-tidak-ada angin-topan Seperti-berlalu  
[H5769](#) [H3247](#) [H6662](#) [H7563](#) [H0369](#)

Bila taufan melanda, lenyaplah orang fasik, tetapi orang benar adalah alas yang abadi.

הַעֲצֵל כֵּן לְעֵינַיִם וְכַעֲשָׁן לְשָׁנַיִם וּבִחְמֵץ 26  
 pemalas demikianlah bagi-mata dan-seperti-asap bagi-gigi Seperti-cuka  
[H6102](#) [H6227](#) [H8127](#) [H2558](#)

לְשִׁלְחָיו:  
 bagi-yang-mengutusny  
[H7971](#)

Seperti cuka bagi gigi dan asap bagi mata, demikian si pemalas bagi orang yang menyuruhnya.

תִּקְצַרְנָה: רָשָׁעִים וְשָׁנוֹת יָמִים תוֹסִיף יְהוָה יִרְאֵת 27  
 diperpendek orang-orang-jahat tetapi-tahun-tahun hari-hari menambah TUHAN Takut-akan  
[H7563](#) [H8141](#) [H3117](#) [H3254](#) [H3068](#) [H3374](#)

Takut akan TUHAN memperpanjang umur, tetapi tahun-tahun orang fasik diperpendek.

רְשָׁעִים orang-orang-jahat <a href="#">H7563</a>	וְתַקְוָתָם tetapi-harapan	שִׂמְחָה adalah-sukacita <a href="#">H8057</a>	צְדִיקִים orang-orang-benar <a href="#">H6662</a>	תּוֹחַלֶּת Pengharapan <a href="#">H8431</a>	28
---	-------------------------------	--	---	--	----

: תֵּאבֵד  
akan-binasa  
[H0006](#)

Harapan orang benar akan menjadi sukacita, tetapi harapan orang fasik menjadi sia-sia.

לַפְעֻלָּי bagi-yang-berbuat <a href="#">H6466</a>	אֲמִתָּהּ tetapi-kebiasaan <a href="#">H4288</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	דֶּרֶךְ jalan <a href="#">H1870</a>	לְתָם bagi-yang-tidak-bercela <a href="#">H8537</a>	מַעֲוֵה Perlindungan <a href="#">H4581</a>	29
--	--	--	---	---	--	----

: אָוֶן  
jahat  
[H0205](#)

Jalan TUHAN adalah perlindungan bagi orang yang tulus, tetapi kebiasaan bagi orang yang berbuat jahat.

לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	אֲרָשָׁעִים tetapi-orang-orang-jahat <a href="#">H7563</a>	יִגְוֹט akan-digoyahkan <a href="#">H4131</a>	בְּלֹ- tidak-	לְעוֹלָם selama-lamanya <a href="#">H5769</a>	צְדִיק Orang-benar <a href="#">H6662</a>	30
---------------------------------------	--	---	------------------	---	--	----

: אֶרֶץ  
negeri  
[H0776](#)

יִשְׁכְּנוּ-  
akan-mendiami-  
[H7931](#)

Orang benar tidak terombang-ambing untuk selama-lamanya, tetapi orang fasik tidak akan mendiami negeri.

: תִּכְרַת akan-dipotong <a href="#">H3772</a>	תְּהַפְּכוֹת yang-sesat <a href="#">H8419</a>	וּלְשׁוֹן tetapi-lidah <a href="#">H3956</a>	חֵכְמָה hikmat <a href="#">H2451</a>	יִנְוֵב menghasilkan <a href="#">H5107</a>	צְדִיק orang-benar <a href="#">H6662</a>	פִּי Mulut- <a href="#">H6310</a>	31
--	---	--	--	--	--	---	----

Mulut orang benar mengeluarkan hikmat, tetapi lidah bercabang akan dikerat.

רְשָׁעִים orang-orang-jahat <a href="#">H7563</a>	וּפִי tetapi-mulut <a href="#">H6310</a>	רְצוֹן yang-berkenan <a href="#">H7522</a>	יִדְעוֹן mengetahui <a href="#">H3045</a>	צְדִיק orang-benar <a href="#">H6662</a>	שִׁפְתָי Bibir <a href="#">H8193</a>	32
---	--	--	---	--	--	----

: תְּהַפְּכוֹת  
hal-hal-yang-sesat  
[H8419](#)

Bibir orang benar tahu akan hal yang menyenangkan, tetapi mulut orang fasik hanya tahu tipu muslihat.